

Porównanie tłumaczeń Jozuego 21:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dali więc synowie Izraela Lewitom te miasta i ich pastwiska, jak przykazał JAHWE za pośrednictwem Mojżesza, przez los.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Izraelici przekazali zatem Lewitom przez losowanie miasta i otaczające je pastwiska, zgodnie z nakazem JAHWE przekazanym za pośrednictwem Mojżesza.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Synowie Izraela dali więc Lewitom przez losowanie te miasta i ich pastwiska, jak rozkazał JAHWE przez Mojżesza.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Dali tedy synowie Izraelscy Lewitom te miasta, i przedmieścia ich, jako był rozkazał Pan przez Mojżesza, losem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I dali synowie Izraelowi Lewitom miasta i przedmieścia ich, jako JAHWE przykazał przez rękę Mojżesza, każdemu losem oddzielając
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Izraelici oddali więc lewitom przez losowanie te miasta wraz z ich pastwiskami, jak im rozkazał Pan za pośrednictwem Mojżesza.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tak więc dali synowie izraelscy Lewitom te miasta i przynależne do nich pastwiska losem, jak Pan nakazał przez Mojżesza.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Izraelici przydzielili więc losem Lewitom te miasta wraz z należącymi do nich pastwiskami, tak jak JAHWE nakazał Mojżeszowi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Izraelici dali więc Lewitom te miasta przez losowanie, wraz z przyległymi do nich pastwiskami, tak jak nakazał JAHWE przez Mojżesza.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Izraelici przydzielili więc losem Lewitom te miasta wraz z należącymi do nich pastwiskami według rozkazu Jahwe danego za pośrednictwem Mojżesza.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І дали ізраїльські сини Левітам міста і їхні околиці, так як заповів Господь Мойсееві, жеребом,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Synowie Israela oddali Lewitom wymienione miasta, wraz z przyległymi przedmieściami według losu, jak WIEKUISTY rozkazał przez Mojżesza.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Synowie Izraela dali więc Lewitom przez losowanie te miasta oraz ich pastwiska, tak jak JAHWE nakazał za pośrednictwem Mojżesza.